

## Circulaire d'information

**INFCIRC/1093**

8 juin 2023

**Distribution générale**

Français

Original : anglais

---

## Communication datée du 6 juin 2023 reçue de la mission permanente de l'Ukraine auprès de l'Agence

1. Le Secrétariat a reçu de la mission permanente de l'Ukraine auprès de l'Agence une note verbale datée du 6 juin 2023.
2. Conformément à la demande qui y est formulée, la note verbale et sa pièce jointe sont reproduites ci-après pour l'information de tous les États Membres.





**Ständige Vertretung der Ukraine**  
bei den internationalen Organisationen  
in Wien

Wallnerstrasse 4,  
1010, Wien,  
Republik Österreich

(+431) 479 7172,  
pm\_io@mfa.gov.ua

N° 4131/36-197-65226

La mission permanente de l'Ukraine auprès des organisations internationales à Vienne présente ses compliments au Secrétariat de l'Agence internationale de l'énergie atomique et a l'honneur de communiquer la Déclaration du Ministère des affaires étrangères de l'Ukraine sur l'acte terroriste de la Russie à la centrale hydroélectrique de Kakhovska, accompagnée de la traduction officielle.

Cet acte crée un risque d'incident à la centrale nucléaire de Zaporizhzhia occupée par la Russie.

La mission permanente de l'Ukraine prie le Secrétariat de l'Agence internationale de l'énergie atomique de diffuser rapidement la déclaration susmentionnée à tous les États Membres de l'AIEA sous la forme d'une circulaire d'information.

La mission permanente de l'Ukraine auprès des organisations internationales à Vienne saisit cette occasion pour renouveler à l'Agence internationale de l'énergie atomique l'assurance de sa très haute considération.

Pièce jointe : sur 4 pages.

[sceau]

Vienne, le 6 juin 2023

**Secrétariat**  
**Agence internationale de l'énergie atomique**  
**Vienne**

---



**Déclaration du Ministère des affaires étrangères de l'Ukraine sur  
l'acte terroriste de la Russie à la centrale hydroélectrique de Kakhovska**

Mise en ligne le 6 juin 2023 à 11h30

Dans la nuit du 6 juin, la Fédération de Russie a fait sauter le barrage de la centrale hydroélectrique de Kakhovska, près de la ville de Nova Kakhovka, dans le territoire temporairement occupé de la région de Kherson.

Des dizaines d'agglomérations de part et d'autre du Dnieper risquent d'être inondées.

Les unités de la police nationale et des services d'urgence nationaux de la région de Kherson prennent des mesures d'urgence pour évacuer la population civile des zones pouvant être inondées. Les habitants de la rive gauche temporairement occupée de la région de Kherson sont alertés.

Nous considérons l'explosion du barrage de la centrale hydroélectrique de Kakhovska, fait de la Fédération de Russie, comme un acte terroriste contre l'infrastructure critique ukrainienne, qui vise à faire autant de victimes et de destruction que possible. L'attentat terroriste contre la centrale hydroélectrique de Kakhovskaya avait fait l'objet de discussions animées au niveau des forces d'occupation de la région de Kherson et des propagandistes de la télévision russe, ce qui indique qu'elle avait été planifiée à l'avance.

L'effondrement du barrage de la centrale hydroélectrique de Kakhovska est un acte de terrorisme humain et écologique, la plus grande catastrophe causée par l'homme en Europe au cours des dernières décennies, une autre manifestation du génocide perpétré par la Russie contre les Ukrainiens. C'est la réponse du Kremlin aux pays qui demandent des pourparlers de paix avec la Fédération de Russie.

La baisse du niveau d'eau au réservoir de Kakhovka fait craindre qu'il puisse y avoir un incident dans une autre installation d'infrastructure critique occupée par la Russie, la centrale nucléaire de Zaporizhzhia.

Nous demandons à la communauté internationale de condamner fermement l'attentat terroriste russe contre la centrale hydroélectrique de Kakhovska.

Le crime d'origine humaine commis par la Fédération de Russie renforce la pertinence de la Formule de paix du Président ukrainien Volodymyr Zelenskyy. Nous demandons aux pays étrangers de se joindre à sa mise en œuvre dès que possible, en particulier le point sur l'écocide.

La Russie devra compenser toutes les conséquences de son crime, tant pour les personnes que pour l'infrastructure et l'environnement.

Nous demandons également aux pays du Groupe des Sept et à l'Union européenne d'envisager d'urgence l'imposition de nouvelles sanctions d'une grande portée contre la Fédération de Russie, en particulier contre son industrie des missiles et son industrie nucléaire.

À l'issue de la réunion du Conseil national de sécurité et de défense de l'Ukraine tenue le 6 juin 2023 au matin, le Ministre des affaires étrangères, M. Dmytro Kuleba, a proposé une liste de mesures que le Ministère des affaires étrangères de l'Ukraine prendra en réponse, en particulier, la convocation par l'Ukraine d'une réunion urgente du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies et la présentation de la question de l'attentat terroriste russe à la réunion du Conseil des gouverneurs de l'AIEA, ainsi que l'intervention du mécanisme de protection civile de l'Union européenne.

# Заява МЗС України щодо терористичного акту Росії на Каховській ГЕС

Опубліковано 06 червня 2023 року о 11:30

У ніч на 6 червня Російська Федерація підірвала дамбу Каховської гідроелектростанції, яка розташована поблизу м. Нова Каховка на тимчасово окупованій території Херсонської області.

Під загрозою затоплення опинилися десятки населених пунктів по обидві сторони Дніпра.

Підрозділи Національної поліції та ДСНС Херсонської області вживають термінових заходів задля евакуації цивільного населення із потенційних зон затоплення. Триває оповіщення мешканців тимчасово окупованого лівобережжя Херсонщини.

Розглядаємо підрив дамби Каховської ГЕС з боку РФ як терористичний акт проти української критичної інфраструктури, який має на меті завдати максимально велику кількість жертв та руйнувань. Теракт на Каховській ГЕС раніше жваво обговорювався на рівні окупаційних сил в Херсонській області та пропагандистів на російському телебаченні, що свідчить про його попереднє планування.

Підрив дамби Каховської ГЕС — техногенний та екологічний тероризм, найбільша техногенна катастрофа в Європі за останні десятиліття, черговий прояв геноциду Росії проти українців. Це є відповіддю Кремля країнам, які закликають до мирних перемовин із РФ.

Через зниження рівня води в Каховському водосховищі може виникнути небезпека інциденту на іншому об'єкті критичної інфраструктури, який окупувала Росія — Запорізькій АЕС.

Закликаємо міжнародну спільноту рішуче засудити російський теракт на Каховській ГЕС.

Техногенний злочин РФ підтверджує високу актуальність Формули миру Президента України Володимира Зеленського. Закликаємо іноземні країни якнайшвидше приєднатися до її втілення, зокрема пункту про екоцид.

Росія матиме відшкодувати всі наслідки свого злочину: як для людей, так і для інфраструктури та навколишнього середовища.

Звертаємося також до країн Групи Семи та ЄС невідкладно розглянути накладення на РФ нових далекосяжних санкцій, зокрема на російську ракетну індустрію та атомну галузь.

За підсумками засідання РНБО зранку 6 червня був погоджений запропонований міністром закордонних справ Дмитром Кулебою перелік дій МЗС України в контексті реагування, який, зокрема, включає скликання Україною термінового засідання Ради Безпеки ООН та винесення питання російського теракту на засідання Ради керуючих МАГАТЕ, а також задіяння Механізму цивільного захисту Європейського Союзу.